

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6986

C 30

Volume 37

1 February 1994

English edition

Information and Notices

<u>Notice No</u>	<u>Contents</u>	<u>Page</u>
	<i>I Information</i>	
	Commission	
94/C 30/01	Ecu	1
94/C 30/02	List of documents forwarded by the Commission to the Council during the period 17 to 21. 1. 1994	2
94/C 30/03	Publication of decisions by Member States to grant or revoke operating licenses pursuant to Article 13 (4) of Regulation (EEC) No 2407/92 on licensing of air carriers ⁽¹⁾	3
94/C 30/04	Publication of decisions by Member States to grant or revoke operating licenses pursuant to Article 13 (4) of Regulation (EEC) No 2407/92 on licensing of air carriers ⁽¹⁾	6
94/C 30/05	Appointment of the members of the General Consultative Forum on the Environment set up by Commission Decision 93/701/EC of 7 December 1993	6
94/C 30/06	Authorization for State aid pursuant to Articles 92 and 93 of the EC Treaty — Cases where the Commission raises no objections	7
94/C 30/07	Commission recommendation pursuant to Article 93 (1) and the first sentence of Article 93 (3) of the EC Treaty	10
94/C 30/08	Prior notification of a concentration (Case No IV/M.408 — RWE/Mannesmann) ⁽¹⁾	11
94/C 30/09	Commission communication pursuant to Article 9 (9) of Council Regulation (EEC) No 3420/83 of 14 November 1983	12

Notice No

Contents (continued)

Page

II *Preparatory Acts*

.....

III *Notices*

Commission

94/C 30/10	Outcome of the invitations to tender (Community food aid)	13
94/C 30/11	European economic interest grouping — Notices published pursuant to Council Regulation (EEC) No 2137/85 of 25 July 1985 — Formation	14
94/C 30/12	Scientific and technical cooperation with the countries of Central and Eastern Europe — Call for proposals 1994	14

European Environment Agency (see inside back cover)

I

(Information)

COMMISSION

Ecu ⁽¹⁾

(94/C 30/01)

Currency amount for one unit:

	31. 1. 1994	January ⁽²⁾		31. 1. 1994	January ⁽²⁾
Belgian and Luxembourg franc	40,0702	40,3580	United States dollar	1,11686	1,11415
Danish krone	7,55111	7,54171	Canadian dollar	1,47761	1,46636
German mark	1,94613	1,94163	Japanese yen	121,760	124,100
Greek drachma	279,562	278,817	Swiss franc	1,63453	1,63900
Spanish peseta	157,165	159,461	Norwegian krone	8,36083	8,36582
French franc	6,60848	6,59620	Swedish krona	8,84779	9,05132
Irish pound	0,776192	0,778069	Finnish markka	6,19356	6,33910
Italian lira	1895,90	1894,30	Austrian schilling	13,6816	13,6483
Dutch guilder	2,18012	2,17397	Icelandic krona	81,5086	81,3926
Portuguese escudo	195,898	196,212	Australian dollar	1,57482	1,60114
Pound sterling	0,744823	0,746390	New Zealand dollar	1,96562	1,97968
			South African rand	3,82218	3,79903

The Commission has installed a telex with an automatic answering device which gives the conversion rates in a number of currencies. This service is available every day from 3.30 p.m. until 1 p.m. the following day. Users of the service should do as follows:

- call telex number Brussels 23789;
- give their own telex code;
- type the code 'cccc' which puts the automatic system into operation resulting in the transmission of the conversion rates of the ecu;
- the transmission should not be interrupted until the end of the message, which is marked by the code 'ffff'.

Note: The Commission also has an automatic telex answering service (No 21791) and an automatic fax answering service (No 296 10 97) providing daily data concerning calculation of the conversion rates applicable for the purposes of the common agricultural policy.

⁽¹⁾ Council Regulation (EEC) No 3180/78 of 18 December 1978 (OJ No L 379, 30. 12. 1978, p. 1), as last amended by Regulation (EEC) No 1971/89 (OJ No L 189, 4. 7. 1989, p. 1).
 Council Decision 80/1184/EEC of 18 December 1980 (Convention of Lomé) (OJ No L 349, 23. 12. 1980, p. 34).
 Commission Decision No 3334/80/ECSC of 19 December 1980 (OJ No L 349, 23. 12. 1980, p. 27).
 Financial Regulation of 16 December 1980 concerning the general budget of the European Communities (OJ No L 345, 20. 12. 1980, p. 23).
 Council Regulation (EEC) No 3308/80 of 16 December 1980 (OJ No L 345, 20. 12. 1980, p. 1).
 Decision of the Council of Governors of the European Investment Bank of 13 May 1981 (OJ No L 311, 30. 10. 1981, p. 1).

⁽²⁾ The monthly average of ecu exchange rates will be published at the end of each month.

**LIST OF DOCUMENTS FORWARDED BY THE COMMISSION TO THE COUNCIL
DURING THE PERIOD 17 TO 21. 1. 1994**

(94/C 30/02)

These documents may be obtained from the Sales Offices, the addresses of which are given on the back cover

Code	Catalogue No	Title	Date adopted by the Commission	Date forwarded to the Council	Number of pages
COM(93) 699	CB-CO-93-753-EN-C	Proposal for a Council Regulation (EC) establishing a Cohesion Fund Proposal for a Council Regulation (EC) laying down detailed rules for implementing Regulation (EC) No ... establishing a Cohesion Fund ⁽²⁾	21. 12. 1993	18. 1. 1994	26
COM(94) 3	CB-CO-94-004-EN-C	Proposal for a Council Regulation (EC) amending Regulation (EEC) No 4007/87 extending the period referred to in Articles 90 (1) and 257 (1) of the Act of Accession of Spain and Portugal ⁽²⁾	18. 1. 1994	18. 1. 1994	6
COM(93) 701	CB-CO-93-756-EN-C	Commission communication on the development of guidelines for the trans-European transport network	21. 12. 1993	20. 1. 1994	12
COM(94) 5	CB-CO-94-005-EN-C	Proposal for a Council Decision concluding an Agreement in the form of an exchange of letters amending Annex IVb to the Interim Agreement between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Republic of Poland, of the other part, on trade and trade-related matters and to the Europe Agreement between the European Community and their Member States, of the one part, and the Republic of Poland, of the other part	20. 1. 1994	20. 1. 1994	9
COM(93) 599	CB-CO-93-658-EN-C	Amended proposal for a European Parliament and Council Regulation (EC) laying down provisions with regard to possession of and trade in specimens of species of wild fauna and flora ⁽²⁾	21. 1. 1994	21. 1. 1994	183
COM(94) 13	CB-CO-94-014-EN-C	Proposal for a Council Regulation (EC) imposing definitive anti-dumping duties on imports into the Community of ethanalamine originating in the United States of America, and collecting definitively the provisional anti-dumping duties	21. 1. 1994	21. 1. 1994	12

⁽¹⁾ This document contains an impact assessment on business, and in particular on SME's.

⁽²⁾ This document will be published in the *Official Journal of the European Communities*.

NB: COM documents are available by subscription, either for all editions or for specific subject areas, and by single copy, in which case the price is based pro rata on the number of pages.

**Publication of decisions by Member States to grant or revoke operating licenses pursuant to
Article 13 (4) of Regulation (EEC) No 2407/92 on licensing of air carriers ⁽¹⁾**

(94/C 30/03)

(Text with EEA relevance)

GERMANY

Operating licenses granted

*Category A: Operating licenses without restriction of Article 5 (7) (a) of Regulation (EEC) No
2407/92*

Name of air carrier	Address of air carrier	Permitted to carry	Decision effective since
ACM Air Charter Minninger GmbH	Flughafen, D-76532 Baden-Baden	Passengers, cargo, mail	8. 11. 1993
Aeroleasing (Deutschland) GmbH	Weg beim Jäger, D-22335 Hamburg	Passengers, cargo, mail	1. 12. 1993
Air Berlin GmbH & Co., Luftverkehrs KG	Flughafen Tegel, D-13405 Berlin	Passengers, cargo, mail	1. 12. 1993
Air Evex GmbH	Flughafen, Halle 3, D-40474 Düsseldorf	Passengers, cargo, mail	14. 12. 1993
Air Traffic GmbH, Executive Jet Service	Flughafen, Halle 3, D-40474 Düsseldorf	Passengers, cargo, mail	1. 12. 1993
Berliner Spezialflug Hubschrauber Dienste GmbH	Waßmannsdorfer Straße, D-15831 Diepensee	Passengers, cargo, mail 1	23. 11. 1993
Berliner Spezialflug AG	Waßmannsdorfer Straße, D-15831 Diepensee	Passengers, cargo, mail 1	7. 12. 1993
Contact Air Flugdienst GmbH & Co.	Flughafen, D-70624 Stuttgart	Passengers, cargo, mail	23. 11. 1993
Deutsche Lufthansa AG	Von-Gablenz-Straße 2—6, D-50679 Köln	Passengers, cargo, mail	25. 10. 1993
DRF Deutsche Rettungsflugwacht e. V.	Echterdinger Straße 89, D-70794 Filderstadt	Passengers, cargo, mail	23. 11. 1993
FAI Airservice AG	D-90419 Nürnberg	Passengers, cargo, mail	26. 11. 1993
Germania Fluggesellschaft mbH	Flughafen Köln/Bonn, D-51147 Köln	Passengers, cargo, mail	7. 12. 1993
GFD Gesellschaft für Flugzielerstellung mbH	Flugplatz Hohn, D-24806 Hohn	Passengers, cargo, mail	18. 10. 1993
Hapag-Lloyd Fluggesellschaft mbH	Flughafenstraße 10, D-30855 Langenhagen	Passengers, cargo, mail	18. 10. 1993
IAAI-Air-Services GmbH	Oldebrüggestraße 21, D-26382 Wilhelmshaven	Passengers, cargo, mail	1. 11. 1993
LTU Lufttransportunternehmen GmbH & Co. KG	Flughafen, Halle 8, D-40474 Düsseldorf	Passengers, cargo, mail	7. 12. 1993
Luftverkehr Friesland, Brunzema und Partner KG	Flugplatz Harle, D-26409 Wittmund	Passengers, cargo, mail	27. 10. 1993

⁽¹⁾ OJ No L 240, 24. 8. 1992, p. 1.

Name of air carrier	Address of air carrier	Permitted to carry	Decision effective since
Lufthansa Cargo Airlines GmbH	Langer Kornweg 34, D-65451 Kelsterbach	Passengers, cargo, mail	23. 11. 1993
MTM Aviation Luftfahrtgesellschaft mbH	Postfach 23 18 55, D-85327 München/Flughafen	Passengers, cargo, mail	1. 12. 1993
Naske Air GmbH	Nachtweide 95, D-39124 Magdeburg	Passengers, cargo, mail	1. 12. 1993
Phoenix Air GmbH	Erlenweg 6, D-85551 Kirchheim	Passengers, cargo, mail	1. 12. 1993
PJC Private-Jet-Charter GmbH & Co. KG	Flughafen, Halle 3, D-40474 Düsseldorf	Passengers, cargo, mail	1. 12. 1993
Quelle Flug GmbH	Nürnberger Straße 91—95, D-90762 Fürth	Passengers, cargo, mail	7. 12. 1993
Ratioflug Luftfahrtunternehmen GmbH	Dornhofstraße 67—69, D-63263 Neu-Isenburg	Passengers, cargo, mail	1. 12. 1993
Tanus Air GmbH & Co. KG	Mainzer Straße 88, D-65189 Wiesbaden	Passengers, cargo, mail	23. 11. 1993
WDL-Flugdienst GmbH	Lilienthalstraße 8, Flughafen, D-45470 Mülheim/Ruhr	Passengers, cargo, mail	7. 12. 1993
Wiking Flight Service GmbH	Karl-Wiechert-Allee 4, D-30625 Hannover	Passengers, cargo, mail	1. 12. 1993

Category B: Operating licences including the restriction of Article 5 (7) (a) of Regulation (EEC) No 2407/92

Name of air carrier	Address of air carrier	Permitted to carry	Decision effective since
Aircharter Heins Conzelmann	Kühwasenstraße 38, D-72336 Balingen	Passengers, cargo, mail	2. 12. 1993
Air Evex GmbH & Co. KG	Flughafen, Halle 3, D-40474 Düsseldorf	Passengers, cargo, mail	19. 11. 1993
Air-Evex Westfalia GmbH & Co. KG	Flughafen, Halle 1a, D-33142 Büren/Ahden	Passengers, cargo, mail	3. 12. 1993
Borussia Flug GmbH	Flughafen, D-41066 Mönchengladbach	Passengers, cargo, mail	19. 11. 1993
CCF Manager Airline GmbH	Flughafen, Hangar 3, D-51129 Köln	Passengers, cargo, mail	23. 11. 1993
Cockpit Air GmbH	Deusener Straße 195, D-44369 Dortmund	Passengers, cargo, mail	3. 12. 1993
Cologne Air Transport Flugcharter und Beteiligungs GmbH	Poststraße 308, D-51147 Köln	Passengers, cargo, mail	3. 12. 1993
Delta Flug Charter GmbH	Flughafenstraße 33, D-33142 Büren-Ahden	Passengers, cargo, mail	23. 11. 1993
Donau-Air-Service GmbH	Lagerstraße 6, D-72510 Stetten	Passengers, cargo, mail	2. 12. 1993

Name of air carrier	Address of air carrier	Permitted to carry	Decision effective since
Grasberger GmbH, Helicopter Fluggesellschaft	Falkensteiner Straße 37, D-74229 Oedheim	Passengers, cargo, mail	11. 11. 1993
Isarflug GmbH	Erdinger Straße 1, D-85609 Aschheim	Passengers	24. 11. 1993
Kirberger und Partner, Service & Consulting GmbH	Flughafenstraße, D-57299 Burbach	Passengers, cargo, mail	3. 12. 1993
Kuri Flug-Dienst GmbH & Co. KG Aero-Charter	Werastraße 48, D-88045 Friedrichshafen	Passengers, cargo, mail	2. 12. 1993
LBG Luftfahrt-Betriebs GmbH	Flugplatz Hangelar, D-53757 St. Augustin	Passengers, cargo, mail	23. 11. 1993
LGW Luftfahrtgesellschaft Walter mbH	Flugplatz 11, D-44319 Dortmund	Passengers, cargo, mail	15. 11. 1993
Meditrans Wolfgang Bösl GmbH	Am Hang 1, D-85376 Massenhausen	Passengers	7. 12. 1993 —31. 3. 1994
Meravo Luftreederei GmbH	Flugplatz, D-74229 Oedheim	Passengers, cargo, mail	16. 11. 1993
Mercator Air Travel GmbH & Co. Exklusivreisen KG	Tempelhofer Damm 1—7, D-12101 Berlin	Passengers, cargo, mail	10. 12. 1993
Private Wings Flugcharter GmbH	Tempelhofer Damm 1—7, D-12101 Berlin	Passengers, cargo, mail	10. 12. 1993
Quick-Air Service GmbH & Co. Luftfahrt KG	Flughafen, Hangar 3, D-51147 Köln	Passengers, cargo, mail	23. 11. 1993
Rainbow Helicopters GmbH	D-96142 Hollfeld	Passengers, cargo, mail	30. 8. 1993
Rieker Airservice GmbH	Im Morgen 67, D-73095 Albershausen	Passengers, cargo, mail	24. 11. 1993
RWL Luftfahrtgesellschaft mbH & Co. KG	Flughafen, RWL-Center, D-41066 Mönchengladbach	Passengers, cargo, mail	19. 11. 1993
TAL Transair Luftreederei GmbH	Kuckelter Weg 3, D-40885 Ratingen	Passengers, cargo, mail	19. 11. 1993
Thesing & Co. GmbH	Flugplatz Stadtlohn-Wenningfeld, D-48703 Stadtlohn	Passengers, cargo, mail	19. 11. 1993
Travel Air Fluggesellschaft mbH & Co. KG	Flughafen, Halle 1, D-40474 Düsseldorf	Passengers, cargo, mail	18. 11. 1993
VHM Schul- und Charterflug GmbH	Brunshofstraße 1, D-45470 Mülheim/Ruhr	Passengers, cargo, mail	19. 11. 1993
Westflug Aachen Luftfahrtgesellschaft mbH	Flugplatz Merzbrück, D-52146 Würselen	Passengers, cargo, mail	29. 11. 1993
Zollern Flugdienste GmbH	Postfach, D-72481 Sigmaringen	Passengers, cargo, mail	2. 12. 1993

Publication of decisions by Member States to grant or revoke operating licenses pursuant to Article 13 (4) of Regulation (EEC) No 2407/92 on licensing of air carriers ⁽¹⁾

(94/C 30/04)

(Text with EEA relevance)

GREECE

Operating licenses granted

Category A: Operating licenses without restriction of Article 5 (7) (a) of Regulation (EEC) No 2407/92

Name of air carrier	Address of air carrier	Permitted to carry	Decision effective since
Aeroprikes Epichirisis T & G.A.E (Venus Airlines)	Iasonidou 2, GR-16677 Elliniko	Passengers, cargo, mail	21. 9. 1993

⁽¹⁾ OJ No L 240, 24. 8. 1992, p. 1.

Appointment of the members of the General Consultative Forum on the Environment set up by Commission Decision 93/701/EC of 7 December 1993 ⁽¹⁾

(94/C 30/05)

Pursuant to its Decision of 7 December 1993, the Commission has appointed the following as members of the General Consultative Forum on the Environment for a three-year period which may be renewed:

Mr Henrik Ager-Hanssen	Mr Klaus Kohlhase
Mr Augusto Bocchini	Mr Cor Kooreneef
Mr Hans-Christian Bremme	Mr George Livanos
Ms Maria Buitenkamp	Mr Armando Montanari
Ms Margarida Cancela D'Abreu	Ms Sandra Morelli
Mr Thierry Chambolle	Mr Patrick O'Neill
Mr Peter Coldrick	Mr Jonathan Porritt
Mr John Elkington	Mr Giorgio Porta
Mr Carlos Ferrer	Mr Artemio Precioso
Mr Marco Gaasch	Mr Jacques Rey
Ms Cristina García Orcoyen	Mr Giorgio Russomanno
Mr Dieter Geiler	Mr Heinz Schimmelbusch
Mr Panagiotis Goulielmos	Mr Ulrich Steger
Mr Søren Guldborg	Mr Derek Wanless
Mr Dietmar Hahlweg	Mr Ernst von Weizsäcker
Mr John Kasteel	

⁽¹⁾ OJ No L 328, 29. 12. 1993, p. 53.

Authorization for State aid pursuant to Articles 92 and 93 of the EC Treaty

Cases where the Commission raises no objections

(94/C 30/06)

Date of adoption: 21. 10. 1993

Member State: Germany (Lower Saxony)

Aid No: N 528/93

Title: Aid for the eradication of paratuberculosis

Objective: To amend the overall budget for preventive measures against paratuberculosis

Legal basis: Tierseuchengesetz

Budget: 1993: DM 150 000 (approximately ECU 75 000)

Aid intensity: Various according to the type of eligible expenditure

Duration: Unspecified

Legal basis: Proyecto de Decreto Foral por el que se regulan las cooperativas de utilización de maquinaria agrícola y se aprueban ayudas para las mismas

Budget:

— 1993: Pta 75 million (approximately ECU 483 000)

— 1994: Pta 100 million (approximately ECU 644 000)

— 1995: Pta 75 million (approximately ECU 483 000)

Aid intensity: Up to 35 % of expenditure

Duration: Unspecified

Conditions: The Commission reserves the right to re-examine its position on launching aid for cooperatives pursuant to Article 93 (1) of the EC Treaty when examining existing aids of this type

Date of adoption: 21. 10. 1993

Member State: Spain (Navarre)

Aid No: N 594/93

Title: Aid for the maintenance of areas under beet

Objective: Measures to enable farmers to continue to grow beet

Legal basis: Proyecto de Decreto por el que se establecen ayudas al cultivo de la remolacha azucarera

Budget: Pta 5 million (ECU 32 170) a year

Aid intensity: Pta 800 per tonne of A and B beet

Duration: Until 31 December 1995

Conditions: Article 10 of the Act of Accession of Spain to the Community permits the grant of national adjustment aid to beet producers until 31 December 1995

Date of adoption: 27. 10. 1993

Member State: France

Aid No: NN 61/91

Title: Multiannual research programme 'Ultra-clean factories in the food industry'

Objective: Basic industrial research to improve the design of factories and manufacturing processes in order to limit microbial contamination with a view to greater food safety for consumers

Legal basis:

Aid schemes:

— the research and technology fund

— improvement of the conditions in which agricultural and fishery products are stored, processed and marketed

— large innovative projects by the Ministry of Industry

Budget: FF 44 million (approximately ECU 6 million)

Aid intensity: Maximum 50 % of the project cost

Conditions:

— Financing of basic industrial research projects, not including applied research

— Presentation before 31 March of an annual implementation report

Date of adoption: 25. 10. 1993

Member State: Spain (Navarre)

Aid No: N 585/93

Title: Aid to cooperatives for the joint use of agricultural machinery

Objective: To develop cooperatives for the joint use of agricultural machinery by means of launching aid and investment aid

Date of adoption: 27. 10. 1993

Member State: The Netherlands

Aid No: N 107/93

Title: Aid and para-fiscal charges for the benefit of the 'Landbouwschap' for energy saving in greenhouse horticulture

Objective:

Measures to save energy in greenhouse horticulture

- A. Popularization of new techniques and applied research
- B. Investments

Legal basis:

- Verordening verstrekking subsidies WKK-installaties ten behoeve van de tuinbouw
- Heffingsverordening verbruik aardgas

Budget:

- 1993: Fl 18 million (approximately ECU 8 million)
- 1994 to 2000: Fl 27 million (approximately ECU 12 million) a year

Aid intensity:

- A. 50 to 100 % of eligible costs
- B. 17,5 % of the costs of investments

Duration: 1992 to 2000

Conditions: In reaching its opinion, the Commission took account of an assurance given by the Dutch authorities that they do not intend to tax natural gas imported from the other Member States and that, should their intention change in the future, they will notify the Commission thereof in good time in accordance with Article 93 (3) of the EC Treaty.

Date of adoption: 27. 10. 1993

Member State: Spain (Castile-La Mancha)

Aid No: N 469/A/93

Title: Measures for the food industry

Objective: To improve the processing and marketing conditions of agricultural products

Legal basis: Proyecto de Orden por la que se establece una línea de ayudas para promocionar la industria agroalimentaria castellanomanchega

Budget:

- 1994: Pta 625 million (approximately ECU 4 million)
- 1995: Pta 750 million (approximately ECU 5 million)
- 1996: Pta 875 million (approximately ECU 5,8 million)

Aid intensity: 30 %

Duration: Unspecified

Conditions:

The Commission has taken account of the Spanish authorities' undertaking:

- to comply with existing Community sectoral restrictions on investment aid for the marketing and processing of agricultural products
- not to grant aid in the cereal sector
- to restrict aid for grape must to the manufacture of grape juice

Date of adoption: 27. 10. 1993

Member State: Denmark

Aid No: N 559/93

Title: Amendment of the Danish legislation imposing capital gains tax on real estate sales

Objective: To establish a special scheme for agriculture and forestry to mitigate the negative consequences on farm incomes of the changes in Danish legislation imposing capital gains tax on real estate sales

Legal basis: Lov nr. 427 af 25. juni 1993

Loss of State revenue: This will depend on trends in real estate prices and the inflation rate in Denmark. The following figures are therefore only estimates

- 1994 and 1995: Dkr 25 to 50 million (ECU 3,25 to 6,5 million)
- 1996: Dkr 100 million (ECU 13 million)

Duration: Unspecified

Conditions: The Commission considers that this amendment does not meet all the criteria of Article 92 (1) of the EC Treaty with the result that the tax measure can be regarded as aid incompatible with the common market.

Date of adoption: 3. 11. 1993

Member State: Germany (Saarland)

Aid No: N 108/93

Title: Model project on communal measures for ecological agriculture in urban areas

Objective: To explore the long-term development prospects for ecological agriculture in urban areas by means of research projects concerning stockfarming and slaughter

Legal basis: Vereinbarung zwischen der Stadt Saarbrücken, dem Saarland und dem Bund

Budget:

- 1993: DM 274 000 (ECU 137 000)
- 1994: DM 273 000 (ECU 136 000)
- 1995: DM 253 000 (ECU 126 000)
- 1996: DM 253 000 (ECU 126 000)
- 1997: DM 243 000 (ECU 121 000)

Aid intensity: Various according to the measure

Duration: Five years

Date of adoption: 3. 11. 1993

Member State: Spain (Navarre)

Aid No: N 177/93

Title: Measures for farmers

Objective: To partially offset the losses incurred by crop farmers and stockfarmers affected by natural disasters and bad weather

Legal basis: Decreto Foral por el que se modifica el Reglamento para la aplicación y desarrollo del Decreto Foral por el que se aprueba el texto refundido de las disposiciones de rango legal sobre financiación agraria

Aid intensity: Maximum 100 % of losses

Duration: Unspecified

Conditions: The grant of aid is restricted to individual recipients who suffered production losses of at least 30 % (20 % in less-favoured areas) compared to normal average annual production

Date of adoption: 3. 11. 1993

Member State: Spain (Rioja)

Aid No: N 404/93

Title: Measures for agricultural cooperatives

Objective: To create agricultural associations and improve existing cooperatives by means of launching aid and aid for training, legal assistance and investments

Legal basis: Proyecto de Orden para la promoción y el desarrollo de las cooperativas y otras entidades asociativas agrarias

Budget: Pta 100 million a year (approximately ECU 650 000)

Aid intensity: Various

Duration: Two years

Conditions:

1. The Spanish authorities have undertaken to comply with the sectoral restrictions on investment aid for marketing and processing agricultural products and restrictions in agriculture as well as Community rules on publicity for agricultural products
2. The Commission reserves the right to re-examine the launching aid for producer groups and unions thereof when considering existing horizontal aids of this type in the Member States pursuant to Article 93 (1) of the EC Treaty

Date of adoption: 3. 11. 1993

Member State: Germany (Mecklenburg-Western Pomerania)

Aid No: N 547/93

Title: Aid for technical training for farmers

Objective: Contribution to training courses

Legal basis: Richtlinie über die Förderung der maschinentechnischen Ausbildung

Budget:

- 1995: DM 100 000 (approximately ECU 50 000)
- 1994: DM 125 000 (approximately ECU 60 000)

Aid intensity: 85 % of the costs up to a maximum of DM 800 (approximately ECU 400 a year per student)

Duration: Unspecified

Date of adoption: 4. 11. 1993

Member State: Germany (Saxony)

Aid No: N 350/93, N 352/93, N 353/93, N 378/93, N 381 to N 383/93

Title:

- N 350/93: Enlarging and modernizing fruit-marketing facilities
- N 352/93: Construction and modernization of first-reception facilities for cereals
- N 353/93: Construction of an installation for the destruction of carcasses
- N 378/93: Construction of a potato-processing plant
- N 381/93: Construction of a warehouse for storage of fruit
- N 382/93: Construction of a meat-processing centre
- N 383/93: Construction of a marketing centre for flowers

Objective: To encourage investments in the processing and marketing of agricultural products under Regulation (EEC) No 866/90

Legal basis: Zuwendungsbescheide

Budget: Various according to the eligible costs of investments

Aid intensity: 10 % of the eligible costs of investments

Duration: 1993

Date of adoption: 10. 11. 1993

Member State: France

Aid No: NN 70/91

Title: Interest free loans to young people in the department of Morbihan

Objective: To support start-up projects, irrespective of the sector of activity

Legal basis: Décision du Conseil général du Morbihan

Budget: 1992:

- students amount of loans: FF 6,5 million (approximately ECU 970 000)
- craft industry amount of loans: FF 7,076 million (approximately ECU 1,1 million)
- fisheries amount of loans: FF 7,03 million (approximately ECU 1 million)

— farming amount of loans: FF 620 000 (approximately ECU 93 000)

Aid intensity: Interest-free loan

Duration: Unspecified

Conditions:

- If aid is granted to a young farmer taking over an agricultural holding and receiving from Community aid, the former is taken into account in the calculation of the latter, granted pursuant to Article 10 of Regulation (EEC) No 2328/91
- Loans in the fisheries sector are covered by Articles 11 and 12 of Council Regulation (EEC) No 4028/86 concerning the improvement of processing and marketing conditions for fishery and aquaculture products. They are connected to investments to set up aquaculture holdings which meet all the conditions for viability and are granted to persons with adequate professional capacity
- With regard to loans in the craft and industry sectors, the Commission points out that aid must comply with Community rules governing certain sectors of activity in industry, agriculture and fisheries

**Commission recommendation pursuant to Article 93 (1) and the first sentence of Article 93 (3)
of the EC Treaty**

(94/C 30/07)

Date of adoption: 24. 11. 1993

Member State: France

Aid No: NN 80/93

Title: Aid for producers of new potatoes for human consumption in spring 1992

Objective: To compensate producers of potatoes for human consumption who agreed to neutralize part of their harvest in spring 1992

Legal basis: These special measures were adopted by the public authorities without legislation

Budget: FF 50 million (approximately ECU 8 million)

Aid intensity: Compensation in the form of a subsidy not exceeding FF 10 000 per hectare

Duration: Spring 1992

Conditions: Although the products in question are included in Annex II to the Treaty, they are not covered by a common organization of the market. Therefore, the Treaty does not allow the Commission to raise any objections to national aid in the sector concerned.

The Commission recommends that the French authorities do not grant such aids where their implementation is financed directly or indirectly by compulsory charges which are also imposed on products imported from the other Member States.

A proposal for a Regulation on the common organization of the market in potatoes was adopted by the Commission on 24 November 1992 and forwarded to the Council; consequently, the Commission draws the French authorities' attention to the fact that, once the provisions of the market organization are adopted, it reserves the right to assess the abovementioned measures on the basis of the competition rules in the Treaty, in the light of the provisions adopted by the Council

Prior notification of a concentration
(Case No IV/M.408 — RWE/Mannesmann)

(94/C 30/08)

(Text with EEA relevance)

1. On 25 January 1993, the Commission received a notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EEC) No 4064/89 ⁽¹⁾, by which the undertakings Mannesmann Eurokom GmbH, controlled by Mannesmann AG, and RWE-Energie AG, controlled by RWE-AG, acquire within the meaning of Article 3 (1) b of this Council Regulation joint control of a company, to be active in the mobile data transmission field by way of purchase of shares.

2. The business activities of the undertakings concerned are:

- Mannesmann Eurokom: i.a. mobile data communication,
- Mannesmann AG: manufacture and sale of iron and steel, electrical and electronic engineering products, as well as the planning and construction of factory sites. It is also active in the field of telecoms equipment and services,
- RWE-Energie AG: generation and distribution of electricity, gas and water.

3. Upon preliminary examination, the Commission finds that the notified concentration could fall within the scope of Council Regulation (EEC) No 4064/89. However, the final decision on this point is reserved.

4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation to the Commission.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent to the Commission by fax (fax No (32 2) 296 43 01) or by post, under reference number IV/M.408 — RWE/Mannesmann, to the following address:

Commission of the European Communities,
Directorate-General for Competition (DG IV),
Merger Task Force,
avenue de Cortenberg 150,
B-1049 Brussels.

⁽¹⁾ OJ No L 395, 30. 12. 1989; Corrigendum: OJ No L 257, 21. 9. 1990, p. 13.

**Commission communication pursuant to Article 9 (9) of Council Regulation (EEC) No 3420/83
of 14 November 1983**

(94/C 30/09)

By virtue of Article 9 (1) of Council Regulation (EEC) No 3420/83 of 14 November 1983 on import arrangements for products originating in State-trading countries, not liberalized at Community level⁽¹⁾, the Commission adopted the following change(s) to the import arrangements applied in Italy with regard to the People's Republic of China on 21 January 1994.

Exceptional opening of import facilities for the following products:

- Sewing machines of the household type (CN code 504 units
ex 8452)
- Ball bearings with greatest external diameter not ECU 526 350
exceeding 30 mm (CN code 8482 10 10)

⁽¹⁾ OJ No L 346, 8. 12. 1983, p. 6.

III

(Notices)

COMMISSION

Outcome of the invitations to tender (Community food aid)

(94/C 30/10)

as provided for in Article 9 (5) of Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid

(Official Journal of the European Communities No L 204 of 25 July 1987, page 1)

24 January 1994

Regulation (EC) No	Lot	Action No	Recipient	Product	Quantity (tonnes)	Delivery stage	Number of tenderers	Successful tenderer	Awarded price (ECU/tonne)
28/94	A	996/93	UNRWA/Israel	SUB	510	DEB	3	Zuckerhandelsunion — Berlin (D)	346,45
	B	997/93	UNRWA/Syria	SUB	117	DEB	2	Schlueter & Maack — Hamburg (D)	358,00
	C	998/93	UNRWA/Lebanon	SUB	160	DEST	3	Schlueter & Maack — Hamburg (D)	356,50
	D	999/93	UNRWA/Jordan	SUB	230	DEST	3	Schlueter & Maack — Hamburg (D)	386,50
	E	1225/93	IFRC/Yemen	SUB	50	DEB	3	Schlueter & Maack — Hamburg (D)	387,00
	F	1233/93	IFRC/Haiti	SUB	100	DEST	2	n.a.	(¹)

n.a.: No contract was awarded.

(¹) Second invitation to tender: 7. 2. 1994 — Regulation amended.

BLT:	Common wheat	FMAI:	Maize flour	BPJ:	Beef in its own juice
FBLT:	Common wheat flour	B:	Butter	CB:	Corned beef
CBL:	Long grain milled rice	GMAI:	Maize groats	RsC:	Currants
CBM:	Medium grain milled rice	SMAL:	Maize meal	BABYF:	Babyfood
CBR:	Round grain milled rice	LENP:	Whole milk powder	Lsub1:	Infant milk
BRI:	Broken rice	LEP:	Skimmed-milk powder	Lsub2:	Follow-on milk
FHAF:	Rolled oats	LEPv:	Vitaminized skimmed-milk powder	PAL:	Pasta
FROF:	Processed cheese	CT:	Tomato concentrate	FEQ:	Horse beans (<i>Vicia faba equina</i>)
WSB:	Wheat soja blend	CM:	Tinmeat mackerel	FMA:	Broad beans (<i>Vicia faba major</i>)
SUB:	Sugar	BISC:	High protein biscuits	SAR:	Sardines
ORG:	Barley	BO:	Butteroil	DEB:	Free at port of landing gestrich; landed
SOR:	Sorghum	HOLI:	Olive oil	DEN:	Free at port of landing gestrich; ex ship
DUR:	Durum wheat	HCOLZ:	Refined rape or colza oil	EMB:	Free at port of shipment
GDUR:	Durum wheat groats	HPALM:	Semi-refined palm oil	DEST:	Free at destination
MAI:	Maize	HTOUR:	Refined sunflower oil		

EUROPEAN ECONOMIC INTEREST GROUPING

Notices published pursuant to Council Regulation (EEC) No 2137/85 of 25 July 1985 (*) —
Formation

(94/C 30/11)

- | | |
|--|---|
| <p>1. Name of grouping: Liaison E'Etire - EEIG</p> <p>2. Date of registration of grouping: 24. 12. 1993</p> <p>3. Place of registration of grouping:
(a) Member State: UK
(b) Place: UK-Cardiff CF4 3UZ</p> <p>4. Registration number of grouping: GE 63</p> | <p>5. Publication(s):
(a) Full title of publication: The London Gazette
(b) Name and address of publisher: HMSO Publications, HMSO Publications Centre, 59 Nine Elms Lane, UK-London SW8 5DR
(c) Date of publication: 13. 1. 1994</p> |
|--|---|

(*) OJ No L 199, 31. 7. 1985, p. 1.

Scientific and technical cooperation with the countries of Central and Eastern Europe

Call for proposals 1994

(94/C 30/12)

1. Introduction

In 1992 the Commission set the wheels in motion to explore the possibilities of scientific and technological cooperation between the countries of Central and Eastern Europe and the European Community. This action was continued in 1993. The aim of this call for proposals is to continue this action in 1994 but to target it better to the technological and research needs of Central and Eastern European countries and to accentuate synergy with Community research. This action comes on top of CEEC participation in the 5 specific programmes of the third framework programme. It is also open to participation by the new independent states of the former Soviet Union.

2. Participation

Participation is open to any natural or legal person established in a Member State of the European Community or in a Central or Eastern European country from the following list: Albania, Bulgaria, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, Slovakia, Slovenia and the Czech Republic.

3. Additional participation

Applicants from the new independent states of the former Soviet Union (CIS) (*) may also receive financing from the International Association for the promotion of cooperation with scientists from countries of the former Soviet Union (INTAS) and participate in this call for proposals under the conditions set out in 6.2.

4. Description

The projects involved are joint research projects and scientific networks.

5. Areas covered

Information technology, communication technologies, telematics and language engineering; manufacturing, production, processing and materials;

agri-foodstuffs industry and biotechnology.

(*) Armenia, Azerbaijan, Belarus, Georgia, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Moldova, Russia, Tajikistan, Turkmenistan, Ukraine, Uzbekistan.

6. Submission of proposals

6.1 The Commission hereby invites interested parties (individuals or organizations) to submit proposals for 1 of the projects listed in 4 in any of the fields given in 5.

6.2 Proposals to participate in joint research projects must involve at least 2 parties from 2 different Central and Eastern European countries and 1 from a Member State of the European Community. Proposals for concerted action projects must involve at least 2 parties from the European Community (from 2 different countries) and at least 2 from 2 Central and Eastern European countries. Priority will be given to proposals involving at least 1 industrial company. Applicants from the CIS may also apply for 1 of the projects listed in 4 in any of the areas set out in 5.

6.3 The proposals selected will be financed by the Commission under the conditions set out in the information pack.

6.4 Proposals must reach the Commission of the European Communities in Brussels by 2. 5. 1994 (10.00) at the latest and should be addressed to: Commission of the European Communities, Scientific and Technological Cooperation of Central and Eastern Europe (XII-B2), 75 rue Montoyer, B-1040 Brussels.

7. Information

A description of the areas covered by the call for proposals, the conditions to be met for participation in the projects in question and application forms can be found in the information pack which can be obtained as from 1. 2. 1994 from the above address or by facsimile: (02) 296 33 08.
